Elorrioko udala

**OINARRI ESPEZIFIKOAK ETA DEIALDIA /**
**BASES ESPECÍFICAS Y CONVOCATORIA**

**BEREN JARDUERA ELORRION GIZARTE EKINTZETAN GARATZEN DUTEN ELKARTEEI DIRULAGUNTZAK EMATEKO ARAUAK EZARTZEN DITUZTEN OINARRI-ARAU ESPEZIFIKOAK 2025.**

**1. XEDEA**

**Oinarri-arau hauetan arautzen diren laguntzak emango zaizkie Elorrion gizarte ekintzaren eremuan jarduera bat garatzen duten elkarteei, haien funtzionamendu gastuetarako nahiz programa espezifikoak egiteko edota elkartearen jardueraren xede diren taldeentzako zerbitzuak emateko. Programa edo zerbitzu hauek 2025. urtean gauzatu egin beharko dira.**

**Laguntza ekonomikoek dirulaguntza forma hartuko dute eta helburu nagusia haien helburuak betetzen laguntzea izango da, ordezkatzen dituzten taldeei dagokienez. Dirulaguntzak berariazko eremu edo laguntza-ildo hauei buruzkoak izan daitezke:**

**1 ildoa- Elkartearen jarduera arrunta mantentzea.**

**2. ildoa.- Sentsibilizazio-, prestakuntza- eta arreta-proiektu espezifikoak kolektibo hartzaileentzat.**

**Ildo horretan, honako hauek sartzen dira:**

**- Elkartearen jardueraren sentsibilizazio, prestakuntza, informazio eta dibulgazio ekintza espezifikoak.**

**- Elkartearen jarduerarekin lotutako material eta baliabide espezifikoak egitea.**

**- Elkartearen jardueraren xede diren taldeentzat esku hartze programa espezifikoak garatzea.**

**3. ildoa- Salbuespenez, diruz lagundu daiteke Elorrion sustraiturik dauden ikuskizunak, ospakizunak, urteurrenak antolatzea.**

**2. ELKARTE ONURADUNAK**

**Legez eratuta eta Eusko Jaurlaritzako elkarteen erregistroan inskribatuta dauden irabaz asmorik gabeko elkarteek eskatu ahal izango dituzte oinarri hauek arautzen dituzten dirulaguntzak, jarduerak Elorrioko udaleko esparruan garatzen edo betetzen badituzte, edota beren zerbitzuak elorriarrei eskaintzen badizkiete, beti ere bat etorriz gero**

**BASES ESPECIFICAS POR LAS QUE SE ESTABLECEN LAS NORMAS PARA LA CONCESION DE SUBVENCIONES PARA ASOCIACIONES QUE DESARROLLAN SU ACTIVIDAD EN EL AMBITO DE LA ACCION SOCIAL EN ELORRIO 2025.**

**1. OBJETO.**

Las ayudas reguladas en estas bases se concederán a las asociaciones que desarrollen una actividad en Elorrio en el ámbito de la acción social, tanto para sus gastos de funcionamiento como para la realización de programas específicos y/o servicios dirigidos a los colectivos objeto de la actividad asociativa y que dichos programas o servicios se lleven a cabo durante el año 2025.

Las ayudas económicas adoptarán la forma de subvenciones y tendrán como objetivo general el apoyo en el cumplimiento de sus fines con relación a los colectivos que representan. Las subvenciones podrán referirse a los siguientes ámbitos específicos o líneas de subvención:

Línea 1- Mantenimiento de la actividad ordinaria de la Asociación

Línea 2- Proyectos específicos de sensibilización, formación y atención a los colectivos destinatarios.

En esta línea se incluyen los siguientes:

- Acciones específicas de sensibilización, formación, información y divulgación de la actividad de la Asociación.

- Elaboración de materiales y recursos específicos relacionados con la actividad de la Asociación.

- Desarrollo de programas específicos de intervención dirigidos a los colectivos objeto de la actividad asociativa

Línea 3- Excepcionalmente, podrán subvencionarse la organización de eventos, celebraciones, aniversarios, que se consideren de arraigo demostrado en Elorrio.

**2. ASOCIACIONES BENEFICIARIAS**

Podrán solicitar las subvenciones que las presentes bases regulan las asociaciones sin ánimo de lucro legalmente constituidas e inscritas en los registros de asociaciones del Gobierno Vasco, que desarrollen y/o atienden actividades en el ámbito del municipio de Elorrio o atiendan en sus servicios a vecinos o vecinas de Elorrio, y que sean

**laguntza programa honen xedearekin. Dirulaguntza honen 1. lerroaren kasuan, gainera, egoitza Elorrion izatea eskatuko da.**

coincidentes con el objeto del presente programa de ayudas. En el caso de la línea 1 de esta subvención, además, se exigirá que tenga su sede en Elorrio.

**Dirulaguntzak emateko prozedura arautzen duen udal ordenantza orokorraren 9. artikuluan eskatutako baldintzak bete beharko dituzte onuradunek.**

Las asociaciones beneficiarias deberán reunir las condiciones exigidas en el artículo 9 de Ordenanza General Municipal de subvenciones.

**Salbuespenez, eta udal ordenantza orokorraren 9. artikuluaren c) atalaren arabera, Eusko Jaurlaritzako Elkarteen Erregistroan izena emateko baldintzatik salbuetsi ahal izango dira Elorrion sustraiturik dauden ekintza eta ospakizunak antolatzen dituzten taldeak eta entitateak.**

De forma excepcional, y de acuerdo con el apartado c) del artículo 9º de dicha Ordenanza, se podrá eximir de la exigencia del requisito de inscripción en el Registro de Asociaciones del Gobierno Vasco a los grupos y entidades que organicen eventos y celebraciones que se consideren de arraigo demostrado en Elorrio.

**Nolanahi ere, onuradunak ezin izango dira gai hauetan sartuta egon: Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan eta Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantza Orokorraren 10. artikuluan jasotako inguruabar eragozleetan.**

En todo caso, las beneficiarias no estarán incursas en ninguna de las circunstancias impeditivas recogidas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, así como el artículo 10 de la Ordenanza General municipal de Subvenciones.

**Martxoaren 16koa 1/2023 Legegintzako Dekretuak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen Aurkako Indarkeria Matxistarik gabe Bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duenak, 2.4. artikuluan ezartzen du dirulaguntzen onuradun direnek 3. artikulua (printzipio orokorrak), 17.a (estatistikak eta azterlanak) eta 19.4.a (hizkera inklusiboa eta ez-sexista) bete behar dutela, udalaren eta onuradunen arteko erlazioari dagokion denboran eta gaian.**

El Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y para una Vida Libre de Violencia Machista contra las mujeres, dispone en su artículo 2.4 que a las entidades privadas que sean beneficiarias de ayudas o subvenciones deben cumplir el artículo 3 (principios generales), el 17 (estadísticas y estudios) y el 19.4 (lenguaje inclusivo y no sexista), en el tiempo y materia correspondiente a la relación entre el ayuntamiento y beneficiaria.

**Zehazki, onuradunek honako betebehar hauek izango dituzte:**

En concreto, las beneficiarias deberán:

- **Dirulaguntza emateko aintzat hartu den helburua betetzea.**
- **Betekizunak eta baldintzak betetzen direla justifikatzea, bai eta jarduera egin dela eta dirulaguntzaren xedea bete dela ere.**
- **Kontrol-organo eskudunek egin ditzaketen finantza-egiaztapeneko eta -kontroleko jarduketak onartzea, eta aurreko jarduketetan eskatzen zaion informazio guztia ematea.**
- **Diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko bestelako dirulaguntzarik, diru-sarrerarik edo baliabiderik lortu bada, horren berri ematea. Jakinarazpena jakin bezain laster egin beharko da, eta, nolanahi ere, justifikatu aurretik jasotako diru kopuruei**

- Cumplir el objetivo que fundamenta la concesión de la subvención.
- Justificar el cumplimiento de los requisitos y condiciones, y el cumplimiento de la finalidad que determine la concesión de la subvención.
- Someterse a las actuaciones de comprobación y control financiero que puedan realizar los órganos de control competente, aportando cuanta información le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores.
- Comunicar la obtención de otras subvenciones, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas. Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.

Elorrioko udala

**emandako aplikazioa.**

- **Jasotako kopuruak zertan erabili diren justifikatzen duten dokumentuak gordetzea, dokumentu elektronikoak barne, egiaztapen- eta kontrol-jarduketen xede izan baitaitezke.**
- **Legerian jasotako kasuetan jasotako funtsak itzultzea.**

- **Diruz lagundutako jarduera orok komunikazio inklusiboa erabiliko du, hau da, ez dira irudiak eta testuak erabiliko pertsonak sexu, genero, jatorri edo bestelakoengatik umiliatu, degradatu edo estereotipatzen badituzte. Berdintasuna eta pertsonen aniztasuna irudikatzen dituzten irudiak eta hizkuntza bultzatuko dira.**

- **Memorietan, hala badagokio, onuradunen gutxi gorabeherako kopurua jasoko da, generoa kontuan izanik; baita beraien profila ere: gazteak, adinekoak, aniztasun funtzionaleko pertsonak…**

- **Erabiliko den material guztietan estereotipo sexistak edo emakumeak diskriminatzen dituen adierazpenik ez da agertuko.**
- **Sexu-jazarpena, sexuan oinarritutako jazarpena eta jokaera transhomofobikoa saihesteko eta arreta egiteko neurriak hartuko dira.**

- Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.
- Proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos contemplados en la legislación.
- Utilizar en toda actividad subvencionada comunicación inclusiva, es decir, no se usarán imágenes ni expresión escrita que humillen, degraden o estereotipen a las personas por razón de sexo, género, origen u otros. Se potenciarán imágenes y lenguaje que representen la igualdad y la diversidad de las personas.

- En las memorias, en su caso, desagregar el número aproximado de personas beneficiarias por género; también su perfil: jóvenes, personas mayores, personas con diversidad funcional...

- En todos los materiales que se vayan a utilizar no aparecer estereotipos sexistas o expresiones que discriminen a las mujeres.

- Contar las entidades beneficiarias con medidas para prevenir y atender el acoso sexual, el acoso por razón de sexo y la conducta transhomofóbica.

**Dagokionean, dirulaguntzak jaso dituen proiektu orok genero-ikuspegia aintzat hartuko du proiektuaren fase guztietan.**

En su caso, todo proyecto subvencionado incorporar la perspectiva de género en todas sus fases.

**Honako hauek ezin izango dira onuradun izan:**

Tendrán prohibición de ser beneficiarias:

**- Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan eta Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantza Orokorraren 10. artikuluan jasotako inguruabar eragozleetako batean daudenak.**

- Las que estén incursas en algunas de las circunstancias impeditivas recogidas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, así como el artículo 10 de la Ordenanza General municipal de Subvenciones.

**- Ezingo dira onuradun izan administrazio-bidean, lan-bidean edo zigor-bidean berdintasun-eskubidea urratzeagatik eta sexuan oinarritutako bereizkeriari egiteagatik zehazpen irmoa jaso duten pertsona edo entitateak.**

- No podrán ser beneficiarias aquellas personas o entidades sancionadas con carácter firme por vulnerar el derecho a la igualdad en vía administrativa, laboral o penal y por incurrir en discriminación por razón de sexo.

**- Martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen Aurkako**

- Las personas o entidades que incumplan las obligaciones establecidas por el Decreto

Elorrioko udala

**Indarkeria Matxistarik gabe Bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duenak eta martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak, Emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarrirakoak, xedatzen dituzten betebeharrak betetzen ez dituztenak.**

Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, así como la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

**- Dirulaguntza edo laguntza publikoak eskuratzea eragozten duen zehapen penal edo administratiboa izatea, edo horretarako ezgaitzen duen legezko debekuren baten eraginpean egotea, Martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen Aurkako Indarkeria Matxistarik gabe Bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duenaren edo Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoaren arabera sexuaren ziozko bereizkerian erortzeagatik gertatutakoak barne.**

- Estar sancionada penal o administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, o incursa en prohibición legal alguna que la inhabilite para ello según El Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, y así como la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres, incluida la discriminación por razón de sexo.

**- Kideak aukeratzeko prozesuan edo lan-jardueran sexuan oinarrituta diskriminatzen duten elkarteak edo erakundeak.**

- Las asociaciones y organizaciones que discriminen por razón de sexo en su proceso de admisión o en su funcionamiento.

**Berariaz deialdi honetatik kanpo geratuko dira: administrazio publikoaren menpeko erakundeak eta zerbitzuak, eta aurrezki kutxak.**

Quedan expresamente excluidas de acceder a esta convocatoria: Las instituciones y servicios dependientes de la Administración Pública y las entidades de ahorro.

**3. EPEAK ETA AURKEZTU BEHAR DEN DOKUMENTAZIOA**

**3. PLAZOS Y DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR**

**Eskabideak aurkezteko epea HAMAR EGUN BALIODUNERA amaituko da, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunetik kontatzen hasita.**

El plazo para la presentación de solicitudes finalizará a los **DIEZ DÍAS HÁBILES** contados a partir del siguiente al de la publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia

**Eskaerak elektronikoki aurkeztuko dira Udalaren plataforma elektronikoaren bidez (www.elorrio.eus), urriaren 1eko 39/2015 Legearen 14.2 artikuluan ezarritakoaren arabera.**

Las solicitudes se presentarán electrónicamente mediante la plataforma electrónica del Ayuntamiento sita en www.elorrio.eus, de acuerdo con lo establecido en el artículo 14.2 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre.

**Eskaerak ebazteko: Udalak gehienez sei hilabete izango ditu eskabideak bideratu eta ebazteko.**

Para la resolución de solicitudes: El Ayuntamiento dispondrá de un máximo de seis meses para instruir las solicitudes y resolver.

**Erakunde interesdunek honako dokumentazio hau aurkeztuko dute:**

Las organizaciones interesadas presentarán la siguiente documentación:

**a) Eskatzaileak edo, hala badagokio, I. eranskinaren arabera egiaztatutako ordezkariak sinatutako eskabidea. I. eranskin hori Udalaren webgunean egongo da eskuragarri.**

a) Solicitud firmada por la persona solicitante o, en su caso, del o la representante acreditada de acuerdo con el Anexo I. Dicho anexo I estará disponible en la página web del Ayuntamiento.

Elorrioko udala

| | |
|---|---|
| **1. dirulaguntza ildoari dagokionez, memoria labur bat sartu beharko da, balorazio-irizpideen autoebaluazioa eta horien justifikazioa barne.** | En relación a la línea de subvención 1, deberá incluirse una breve memoria que incluirá una autoevaluación de los criterios de valoración, así como la justificación de los mismos. |
| **2. eta 3. dirulaguntza ildoei dagokienez, egin beharreko proiektuen memoria xehatua sartu beharko da, eta nahitaez aurkeztu beharko da.** | En relación a la línea de subvención 2 y 3, deberá incluirse una Memoria detallada del/los proyecto/s a realizar, la cual es de obligada presentación. |
| **Proiektu bat baino gehiago aurkezten bada, proiektu bakoitzeko memoria bat aurkeztu beharko da.** | En caso de que se presente más de un proyecto, deberá presentarse una memoria por cada proyecto. |
| **Nolanahi ere, aurkeztutako proiektuen memoriak honako alderdi hauek jaso beharko ditu:** | En todo caso, la/s memoria/s de los proyectos presentados deberá/n recoger los siguientes extremos: |
| **- Proiektuaren izenburua eta deskribapena.** | - Título y descripción del proyecto. |
| **- Diru-sarreren eta gastuen aurrekontu banakatua.** | - Presupuesto desglosado de ingresos y gastos. |
| **- Proiektuaren justifikazioa, dirulaguntza baloratzeko irizpideak betetzeari dagokionez.** | - Justificación del proyecto en cuanto al cumplimiento de los criterios de valoración de la subvención. |
| **- Parte-hartzaileen gutxi gorabeherako kopurua, sexuaren eta horien profilaren arabera bereizita: gazteak, adinekoak, dibertsitate funtzionala duten pertsonak...** | - Número previsible aproximado de participantes o beneficiarias desagregadas por sexo y perfil de los mismos: jóvenes, mayores, personas con diversidad funcional… |
| **- Bazkide-kopurua, Elorriokoak eta beste herri batzuetakoak bereizita; eta/edo, hala badagokio, zerbitzuan artatutako Elorrioko pertsonen zerrenda** | - Número de personas asociadas, distinguiendo a las de Elorrio y de otras localidades; y/o, en su caso, relación de personas de Elorrio atendidas en su servicio |
| **b) Hala badagokio, ordezkaritza egiaztatzea zuzenbidean baliozko den edozein bide erabiliz (notario-ahalordea, apud acta ordezkaritza...).** | b) En su caso, acreditación de la representación mediante cualquier medio válido en derecho (poder notarial, representación apud acta…). |
| **c) Hirugarrenen alta-fitxa behar bezala beteta: Fitxa hau Udalaren web orrian bete beharko da: https://www.elorrio.eus/es-ES/Tramites/Paginas/procedimiento-detalle.aspx?idt = 295cb091-c85c-4be0-b4f4-c485119cdb35** | c) Ficha de alta de terceros debidamente cumplimentada: Esta ficha deberá cumplimentarse en la página web del Ayuntamiento: https://www.elorrio.eus/es-ES/Tramites/Paginas/procedimiento-detalle.aspx?idt=295cb091-c85c-4be0-b4f4-c485119cdb35 |
| **Dirulaguntza honen eskabidea aurkezteak berekin dakar oinarri eta deialdi hauen edukia baldintzarik gabe onartzea, bai eta elkarte eskatzaileak Elorrioko Udalari behar diren egiaztapenak egiteko baimena ematea ere.** | La presentación de la solicitud de esta subvención conlleva la aceptación sin condiciones del contenido de las presentes bases y convocatoria, así como la autorización de la asociación solicitante al Ayuntamiento de Elorrio para realizar las comprobaciones pertinentes. |
| **Nolanahi ere, Udalak, aipatutako dokumentazioaz gain, informazio gehigarria eskatu ahal izango die eskatzaileei.** | En cualquier caso el Ayuntamiento además de la documentación citada podrá solicitar información adicional a las solicitantes. |
| **Eskatzaileak aurkeztutako dokumentazioa osatugabea bada edo oinarri hauetan aurreikusitako baldintzak betetzen ez baditu, eskatzaileari 10 egun balioduneko epea emango zaio horiek zuzentzeko edo beharrezko dokumentuak aurkezteko. Bestela, eskaeran atzera egin duela ulertuko dela adieraziko zaio, eta artxibatu egingo da, indarrean dagoen araudian ezarritakoaren arabera.** | En caso de que la documentación presentada por la persona solicitante fuera incompleta o si incumpliera las condiciones previstas en estas bases se requerirá a la persona solicitante para que en el plazo de 10 días hábiles proceda a la subsanación de los mismos o presente los documentos necesarios, y se le indicará que, en caso contrario, se le tendrá por desistida en su solicitud, procediéndose al archivo de la misma, de acuerdo con lo establecido en la normativa vigente. |

Elorrioko udala

**4. IZAPIDETZEAZ ARDURATZEN DEN ADMINISTRAZIO UNITATEA.**

**Gizarte Politika deritzon administrazio unitateak izapidetuko ditu eskabideak.**

**4. UNIDAD ADMINISTRATIVA ENCARGADA DE LA TRAMITACIÓN**

Las solicitudes serán tramitadas por la unidad administrativa del área de Políticas Sociales.

**5.- BATERAGARRITASUNA**

**Dirulaguntza hauek, helburu bera duten beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatu, nazionala edo Europakoak, edo nazioarteko beste erakunde batzuetako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin bateragarriak dira, ez bada diru-laguntzen berezitasunetariko bat, bateragarria ez izatea. Edozein modutan, dirulaguntza inoiz ez da izango diruz laguntzen den proiektuaren gastua baino handiagoa.**

**5.- COMPATIBILIDADES**

Estas subvenciones son compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales o de la Unión Europea o de organismos internacionales, salvo que de las características de la subvención se deduzca lo contrario y siempre con el límite del coste del hecho subvencionado.

**6.- PUBLIZITATEA**

**Elkarte onuradunek Elorrioko Udalak diruz lagundu dutelaren berri eman beharko dute, uztailaren 21eko 887/2006 EDak, azaroaren 17ko 38/2003 Diru-laguntzen Lege Orokorra garatzen duen Erregelamenduak, aurreikusten duenari jarraituz.**

**Horretarako, Onuradunek honela egingo dute publizitatea:**

**- Kartel eta eskuorrietan: Udalaren eskudoa agertuko da eta ekimenaren babesle dela adieraziko da.**

**- Elkarrizketa, aurkezpen edota beste edozein agerraldi publikotan ere ekimenak Udalaren dirulaguntza jaso duela aipatu beharko da, agerpen hori ahozkoa zein idatzizkoa izanda ere.**

**Halaber, euskara bermatuta egongo da, Elorrioko Udalaren euskararen ordenantzak aurreikusten duena jarraituz.**

**Ez da hizkera sexista erabiliko edo generoa dela eta estereotipatutako irudiak; eta komunikazio elementuak erabiliko dira gizonen eta andren arteko berdintasuna bultzatzeko.**

**Betebeharrak:**

- **Diruz lagundutako jarduera orok komunikazio inklusiboa erabiliko du, eta inola ere ez da onartuko pertsonak sexuaren, generoaren, jatorriaren eta abarren arabera umiliatzen, degradatzen edo estereotipatzen dituen idatzizko komunikaziorik edo bestelako komunikazio-elementurik erabiltzea.**

**6.- PUBLICIDAD**

Las asociaciones beneficiarias deberán dar publicidad de la subvención percibida del Ayuntamiento de Elorrio conforme al RD 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

A tales efectos publicitarán de los modos siguientes las actividades subvencionadas:

- En carteles y folletos: figurará el escudo oficial del Ayuntamiento haciendo constar que patrocina la actividad.

- En entrevistas, presentaciones o cualquier otra difusión verbal o escrita de la actividad, habrá de mencionarse expresamente que la actividad referida cuenta con la subvención del Ayuntamiento de Elorrio.

Asimismo, el euskera estará garantizado, tal y como se recoge en la ordenanza del Ayuntamiento de Elorrio.

No se utilizará lenguaje sexista o imágenes estereotipas por el género y se utilizarán elementos comunicativos para el impulso de la igualdad entre mujeres y hombres.

Obligaciones:

- Toda actividad subvencionada utilizará comunicación inclusiva y en ningún caso se permitirá el uso de comunicación escrita o cualquier otro elemento comunicativo que humille, degrade o estereotipe a las personas

Elorrioko udala

**Pertsonen aniztasuna eta berdintasuna irudikatuko duten irudiak eta hizkuntza sustatuko dira.**

por razón de sexo, género, origen, etc. Se fomentarán imágenes y lenguaje que representen la diversidad e igualdad de las personas.

**7.- HIZKUNTZA IRIZPIDEAK**

- **Idatzizko mezuetan, hau da, karteletan, iragarkietan, esku-programetan eta gainontzeko euskarrietan, euskara erabiliko da; gaztelania erabili behar izanez gero, kokalekuari zein letra tamainari dagokionean, lehentasuna euskarari emango zaio.**

- **Ahozko komunikazioetan ere euskara erabiltzera joko da eta, bi hizkuntzak erabili behar izanez gero, euskarari emango zaio lehentasuna erdarakoaren aurretik azalduz eta, mezua errepikatzen denean, erdarazkoa baino bi aldiz sarriago emango da mezua. (Hau megafonia eta antzeko tresnak erabili behar izanez gero.)**

- **Herritarrei zuzendutako ekitaldi publikoetan, aurkezpenak euskaraz egingo dira, ele bitan badira, lehenengo euskaraz egingo dira. (Hamazortzi urtetik beherakoei zuzendutakoa bada euskara baino ez da erabiliko.)**

- **Komunikabideetan eta sare sozialetan egingo den publizitatea euskara hutsez edo ele bitan egingo da.**

**7.- CRITERIOS LINGÜÍSTICOS**

- Documentación escrita: los carteles, anuncios, dípticos u cualquier otro tipo de publicación vendrá publicado al menos en euskera; en caso de tener que publicarse tanto en euskera como en castellano el texto en euskera se destacará tanto por el tamaño de letra como por su ubicación en el soporte utilizado.

- Comunicación oral: se utilizará el euskera, en caso de tener que utilizar los dos idiomas, primero se utilizará el euskera y a continuación el castellano. En caso de utilización de megafonía, el mensaje en euskera se repetirá el doble de ocasiones que el castellano.

- Actos dirigidos al público infantil: las presentaciones serán en euskera, en caso de tener que utilizarse ambos idiomas primero se utilizará el euskera y a continuación el castellano.

- Medios de comunicación y redes sociales: los mensajes y anuncios se realizarán en euskara o en los dos idiomas.

**8. DIRULAGUNTZAZ LAGUNDUTAKO GASTUAK ETA ESKABIDEAK BALORATZEKO IRIZPIDEAK**

**8.1. DIRUZ LAGUN DAITEZKEEN GASTUAK**

**A) 1. ildoa.- Elkartearen ohiko jarduerari eustea**

**Dirulaguntzen ildo horretan, gizarte-zerbitzuetan eta osasun-zerbitzuetan lan egiten duten elkarteen ohiko jarduera mantentzea eta jarraitzea baino ez da diruz lagunduko, baldin eta egoitza soziala Elorrion badute.**

**Legez eratutako irabazi-asmorik gabeko elkarteek soilik parte hartu ahal izango dute ildo horretan, baldin eta gizarte- eta osasun-zerbitzuetan lan egiteko baldintza horiek betetzen badituzte eta egoitza soziala Elorrion badute.**

**8. GASTOS SUBVENCIONABLES Y CRITERIOS DE VALORACIÓN DE LAS SOLICITUDES**

**8.1. GASTOS SUBVENCIONABLES**

**A) Línea 1- Mantenimiento de la actividad ordinaria de la Asociación**

En esta línea de subvención, se subvencionará únicamente el mantenimiento y la continuidad de la actividad ordinaria de las asociaciones que desarrollen su labor en el ámbito de los servicios sociales y sanitarios, siempre que tengan su sede social en Elorrio.

Solo podrán concurrir a esta línea las asociaciones legalmente constituidas, sin ánimo de lucro, que cumplan dichas condiciones de desarrollar su labor en el ámbito de los servicios sociales y sanitarios y tener su sede social en Elorrio.

Elorrioko udala

**Diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko dira diruz lagundutako jardueraren izaerari zalantzarik gabe erantzuten diotenak, erakundearen ohiko mantentze eta funtzionamendurako behar-beharrezkoak direnak, eta deialdian ezarritako epearen barruan egiten direnak, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 31. artikuluan eta uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartutako Erregelamenduan xedatutakoaren arabera.**

Tendrán la consideración de gastos subvencionables aquellos que respondan de manera indubitada a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios para el mantenimiento y funcionamiento ordinario de la entidad, y se realicen dentro del periodo establecido en la convocatoria, conforme a lo dispuesto en el artículo 31 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y su Reglamento aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.

**Bereziki, elkartearen oinarrizko funtzionamendurako ezinbestekoak diren gastu arruntak hartuko dira diruz laguntzeko modukotzat, hala nola:**

En particular, se considerarán subvencionables los gastos corrientes indispensables para el funcionamiento básico de la asociación, tales como:

**- Elkartearen ohiko jarduerarako lokal soziala alokatzea edo mantentzea.**

- Alquiler o mantenimiento del local social destinado al desarrollo habitual de la actividad de la asociación.

**- Oinarrizko hornidurak: elektrizitatea, ura, berokuntza, telefonoa, internet edo antzeko beste batzuk.**

- Suministros básicos: electricidad, agua, calefacción, teléfono, internet u otros análogos.

**- Material suntsikorra eta bulegokoa, papergintza, erabilera arrunteko produktu informatikoak eta garbiketa-materiala.**

- Material fungible y de oficina, papelería, productos informáticos de uso corriente y material de limpieza.

**- Mezularitzako, garraioko edo posta arrunteko gastuak.**

- Gastos de mensajería, transporte o correo ordinario.

**- Lokalarekin edo jarduerarekin lotutako aseguru-primak.**

- Primas de seguros relacionados con el local o la actividad.

**- Erakundearen ohiko kudeaketatik eratorritako banku-gastuak.**

- Gastos bancarios derivados de la gestión ordinaria de la entidad.

**- Elkartearen lege- eta administrazio-betebeharrak betetzeko beharrezkoak diren kudeaketa, kontabilitate edo aholkularitza juridikoko kanpo-zerbitzuak.**

- Servicios externos de gestoría, contabilidad o asesoramiento jurídico necesarios para el cumplimiento de las obligaciones legales y administrativas de la asociación.

**- Web-orria, domeinua edo oinarrizko informatika-zerbitzuak mantentzeko edo eguneratzeko gastuak.**

- Gastos de mantenimiento o actualización de la página web, dominio o servicios informáticos básicos.

**- Inbentariatu ezin den ekipamendu txikia, baldin eta ohiko jarduerarako ezinbestekoa bada.**

- Pequeño equipamiento no inventariable, siempre que resulte indispensable para la actividad ordinaria.

**Gastu guztiak behar bezala justifikatu beharko dira erakunde onuradunaren izenean jaulkitako faktura edo dokumentu baliokideen eta ordainketa-egiaztagirien bidez, diruz lagundu daitekeen aldiaren barruan.**

Todos los gastos deberán estar debidamente justificados mediante facturas o documentos equivalentes y comprobantes de pago, emitidos a nombre de la entidad beneficiaria y dentro del periodo subvencionable.

**Ez dira diruz lagunduko, inola ere, honako hauek:**

No se considerarán subvencionables, en ningún caso:

**- Teknikarien, profesionalen edo zuzendaritzako**

- Los salarios, honorarios o retribuciones de personal técnico, profesional o de dirección,

**langileen soldatak, ordainsariak edo ordainsariak, erakundearen egiturazko funtzionamenduari edo funtzionamendu arruntari badagozkio, eta ez jarduera edo proiektu espezifiko bati.**

**- Ondasun inbentariagarriak, hala nola altzariak, ekipo informatikoak, obrak, eraberritzeak edo hobekuntzak, erosteko edo inbertitzeko gastuak.**

**- Banku-kontuen, errekarguen, zehapenen edo isunen interes zordunak.**

**- Protokolo-, ordezkaritza- edo luxu-gastuak, hala nola dirulaguntzaren xedearekin zuzenean lotuta ez dauden bazkariak, opariak edo ospakizunak.**

**- Berreskuratu edo konpentsatu daitezkeen zeharkako zergak, bereziki BEZ kengarria.**

**- Diruz lagundu daitekeen alditik kanpo egindako gastuak edo erakundeak benetan ordaindu ez dituenak.**

**- Dohaintzak, liberalitateak edo elkartearen mantenu arruntarekin zuzeneko loturarik ez duten bestelako gastuak.**

cuando correspondan al funcionamiento estructural u ordinario de la entidad y no a una actividad o proyecto específico.

- Los gastos de inversión o adquisición de bienes inventariables, tales como mobiliario, equipos informáticos, obras, reformas o mejoras en inmuebles.

- Los intereses deudores de cuentas bancarias, recargos, sanciones o multas de cualquier naturaleza.

- Los gastos protocolarios, de representación o suntuarios, tales como comidas, regalos o celebraciones no directamente relacionadas con el objeto de la subvención.

- Los impuestos indirectos susceptibles de recuperación o compensación, especialmente el IVA deducible.

- Los gastos realizados fuera del periodo subvencionable o no abonados efectivamente por la entidad.

- Las donaciones, liberalidades u otros gastos que no guarden relación directa con el mantenimiento ordinario de la asociación.

**B) 2. ildoa.- Kolektibo hartzaileentzako sentsibilizazio-, prestakuntza- eta arreta-proiektu espezifikoak.**

**B) Línea 2- Proyectos específicos de sensibilización, formación y atención a los colectivos destinatarios.**

**Ildo horretan, honako hauek sartzen dira:**

**- Elkartearen jarduerari buruzko sentsibilizazio-, prestakuntza-, informazio- eta zabalkunde-ekintza espezifikoak.**

**- Elkartearen jarduerarekin lotutako material eta baliabide espezifikoak lantzea.**

**- Elkarte-jardueraren xede diren kolektiboei zuzendutako esku hartzeko programa espezifikoak garatzea.**

En esta línea se incluyen los siguientes:

- Acciones específicas de sensibilización, formación, información y divulgación de la actividad de la Asociación.

- Elaboración de materiales y recursos específicos relacionados con la actividad de la Asociación.

- Desarrollo de programas específicos de intervención dirigidos a los colectivos objeto de la actividad asociativa

**Horregatik, dirulaguntzen ildo horretan, gizarte eta osasun zerbitzuen eremuko elkarteek bultzatutako proiektu edo jarduera zehatzak bultzatuko dira, elkarte-jardueraren xede diren kolektiboekiko sentsibilizazioa, prestakuntza, informazioa edo esku-hartze soziala sustatzeko.**

Por ello, en esta línea de subvención, se apoyará la realización de proyectos o actividades concretas impulsadas por asociaciones del ámbito de los servicios sociales y sanitarios, dirigidas a promover la sensibilización, la formación, la información o la intervención social en relación con los colectivos objeto de su actividad asociativa.

**Oinarri hauetan araututako dirulaguntzak legez eratutako eta Eusko Jaurlaritzako elkarteen erregistroetan inskribatutako irabazi-asmorik gabeko elkarteek eskatu ahal izango dituzte, baldin eta Elorrioko udalerrian jarduerak egiten badituzte edo Elorrioko bizilagunei laguntzen badiete, betiere**

Podrán solicitar las subvenciones reguladas en las presentes bases las asociaciones sin ánimo de lucro, legalmente constituidas e inscritas en los registros de asociaciones del Gobierno Vasco, que desarrollen actividades en el ámbito del municipio de Elorrio o atiendan en sus servicios a personas vecinas

| | |
|---|---|
| **jarduera horiek bat badatoz laguntza-programa honen helburuarekin.** | de Elorrio, siempre que dichas actuaciones sean coherentes con el objeto del presente programa de ayudas. |
| **Diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko dira aurkeztutako proiektuaren izaerari zalantzarik gabe erantzuten diotenak, proiektua gauzatzeko behar-beharrezkoak direnak eta deialdian ezarritako epearen barruan egiten direnak, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 31. artikuluan eta uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartutako Erregelamenduan xedatutakoaren arabera.** | Tendrán la consideración de gastos subvencionables aquellos que respondan de manera indubitada a la naturaleza del proyecto presentado, resulten estrictamente necesarios para su ejecución y se realicen dentro del periodo establecido en la convocatoria, conforme a lo dispuesto en el artículo 31 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y su Reglamento aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio. |
| **Bereziki, diruz laguntzeko modukotzat joko dira proiektuaren edo jardueraren garapenarekin lotutako gastu mota hauek:** | En particular, se considerarán subvencionables los siguientes tipos de gastos relacionados con el desarrollo del proyecto o actividad: |
| **- Sentsibilizazio-, prestakuntza-, esku-hartze- edo baliabide-ekintzen garapenari zuzenean lotutako materialen eta horniduren gastuak (material didaktikoa, papergintza, hedapen-produktuak, ikus-entzunezko euskarriak, etab.).** | - Gastos de materiales y suministros directamente vinculados al desarrollo de las acciones de sensibilización, formación, intervención o elaboración de recursos (material didáctico, papelería, productos de difusión, soportes audiovisuales, etc.). |
| **- Proiektua gauzatzeko beharrezkoak diren kanpoko zerbitzuak edo zerbitzu profesionalak kontratatzea (prestatzaileak, hizlariak, monitoreak, tailer edo jardueretarako teknikariak, diseinu grafikoa, maketazioa edo materialen inprimaketa, etab.).** | - Contratación de servicios externos o de profesionales necesarios para la ejecución del proyecto (personas formadoras, ponentes, monitoras o monitores, personal técnico para talleres o actividades, diseño gráfico, maquetación o impresión de materiales, etc.). |
| **- Jarduera garatzeko ezinbestekoak diren espazioak edo ekipamenduak alokatzea.** | - Alquiler de espacios o equipamientos imprescindibles para el desarrollo de la actividad. |
| **- Zabalkunde-, komunikazio- eta publizitate-gastuak (kartelak, iragarkiak, kanpainak sare sozialetan edo komunikabideetan).** | - Gastos de difusión, comunicación y publicidad (cartelería, anuncios, campañas en redes sociales o medios de comunicación). |
| **- Jarduera gauzatzeko behar diren aseguru, lizentzia edo baimenen gastuak.** | - Gastos de seguros, licencias o permisos necesarios para la ejecución de la actividad. |
| **- Jarduera egitearekin edo jardueran parte hartzearekin zuzenean lotutako garraio- edo desplazamendu-gastuak, behar bezala justifikatuta.** | - Gastos de transporte o desplazamiento directamente vinculados con la realización de la actividad o participación en la misma, debidamente justificados. |
| **- Proiektua gauzatzeari zuzenean egotz dakizkiokeen beste gastu batzuk, betiere justifikatuta badaude eta zuzenean lotuta badaude diruz lagundutako jarduerarekin.** | - Otros gastos directamente imputables a la ejecución del proyecto, siempre que estén justificados y guarden relación directa con la |

Elorrioko udala

actividad subvencionada.

**Gastu guztiak behar bezala justifikatu beharko dira erakunde onuradunaren izenean jaulkitako faktura edo dokumentu baliokideen eta ordainketa-egiaztagirien bidez, diruz lagundu daitekeen aldiaren barruan.**

Todos los gastos deberán estar debidamente justificados mediante facturas o documentos equivalentes y comprobantes de pago, emitidos a nombre de la entidad beneficiaria y dentro del periodo subvencionable.

**Ez dira diruz lagunduko, inola ere, honako hauek:**

No se considerarán subvencionables, en ningún caso:

**- Erakunde eskatzaileko teknikarien, zuzendaritzako langileen edo administrarien soldatak, ordainsariak edo ordainsariak, baldin eta erakundearen egiturazko edo ohiko funtzionamenduari badagozkio.**

- Los salarios, honorarios o retribuciones del personal técnico, de dirección o administrativo de la entidad solicitante, cuando correspondan al funcionamiento estructural u ordinario de la misma.

**- Elkartearen egitura- edo mantentze-gastuak (egoitza, hornidurak, gestoria, aseguru orokorrak, etab.), 1. lerroari dagozkionak.**

- Los gastos estructurales o de mantenimiento de la asociación (sede, suministros, gestoría, seguros generales, etc.), que corresponden a la Línea 1.

**- Ondasun inbentariagarriak erosteko edo inbertitzeko gastuak, hala nola altzariak, ekipo informatikoak, obrak edo eraberritzeak.**

- Los gastos de inversión o adquisición de bienes inventariables, tales como mobiliario, equipos informáticos, obras o reformas.

**- Edozein motatako interesak, errekarguak edo zehapenak.**

- Los intereses, recargos o sanciones de cualquier naturaleza.

**- Protokolo- edo ordezkaritza-gastuak (bazkariak, opariak, proiektuarekin zuzenean lotuta ez dauden ospakizunak).**

- Los gastos protocolarios o de representación (comidas, regalos, celebraciones no directamente vinculadas con el proyecto).

**- Zeharkako zerga berreskuragarriak edo konpentsagarriak, bereziki BEZ kengarria.**

- Los impuestos indirectos recuperables o compensables, especialmente el IVA deducible.

**- Diruz lagundu daitekeen alditik kanpo egindako gastuak edo erakundeak benetan ordaindu ez dituenak.**

- Los gastos realizados fuera del periodo subvencionable o no abonados efectivamente por la entidad.

**- Dohaintzak, liberalitateak edo diruz lagundutako proiektuarekin zuzeneko loturarik ez duten bestelako gastuak.**

- Las donaciones, liberalidades u otros gastos que no guarden relación directa con el proyecto subvencionado.

**C) 3. lerroa.- Salbuespen gisa, Elorrion errotutzat jotzen diren ekitaldiak, ospakizunak eta urteurrenak antolatzeko dirulaguntzak eman ahal izango dira.**

**C) Línea 3- Excepcionalmente, podrán subvencionarse la organización de eventos, celebraciones, aniversarios, que se consideren de arraigo demostrado en Elorrio.**

De manera excepcional, podrán

Elorrioko udala

**Salbuespen gisa, ildo horretan diruz lagundu ahal izango dira irabazi-asmorik gabeko elkarteek antolatutako oroitzapenezko, kulturazko edo gizarte-izaerako jarduerak, baldin eta Elorrioko udalerrian errotuta dauden ekitaldiak, ospakizunak edo urteurrenak badira, eta gizarte-kohesioan, herritarren parte-hartzean edo tokiko elkarteen sareari balioa ematen laguntzen badute.**

subvencionarse en esta línea aquellas actividades de carácter conmemorativo, cultural o social organizadas por asociaciones sin ánimo de lucro, que constituyan eventos, celebraciones o aniversarios con arraigo demostrado en el municipio de Elorrio, y que contribuyan a la cohesión social, la participación ciudadana o la puesta en valor del tejido asociativo local.

**Ildo horri atxiki ahal izango zaizkio legez eratutako eta irabazi-asmorik gabeko elkarteak, egoitza edo jarduera Elorrion aitortua dutenak, baldin eta egiaztatzen badute dirulaguntzaren xede den jardueraren ibilbidea, aldizkakotasuna edo garrantzi soziala, eta horrek udalerriko bizitza komunitarioan duen eragin positiboa.**

Podrán acogerse a esta línea las asociaciones legalmente constituidas y sin ánimo de lucro, con sede o actividad reconocida en Elorrio, que acrediten la trayectoria, periodicidad o relevancia social de la actividad objeto de subvención y su impacto positivo en la vida comunitaria del municipio.

**Diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko dira ekitaldia antolatzeko eta garatzeko behar-beharrezkoak direnak, deialdian ezarritako epean egiten direnak eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 31. artikuluan eta uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartutako Erregelamenduan xedatutakoari egokitzen zaizkionak.**

Tendrán la consideración de gastos subvencionables aquellos que resulten estrictamente necesarios para la organización y desarrollo del evento, se realicen dentro del periodo establecido en la convocatoria, y se ajusten a lo dispuesto en el artículo 31 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y su Reglamento aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.

**Bereziki, honako gastu hauek hartuko dira diruz laguntzeko modukotzat:**

En particular, se considerarán subvencionables los siguientes gastos:

**- Ekitaldia egiteko beharrezkoak diren espazioak, karpak, ekipamenduak edo aldi baterako azpiegiturak alokatzea.**

- Alquiler de espacios, carpas, equipamientos o infraestructuras temporales necesarias para la celebración del evento.

**- Jardueraren garapenarekin zuzenean lotutako zerbitzu profesionalak edo teknikoak kontratatzea (muntaia, soinua, animazioa, dinamizazioa, segurtasuna, garbiketa, etab.).**

- Contratación de servicios profesionales o técnicos vinculados directamente al desarrollo de la actividad (montaje, sonido, animación, dinamización, seguridad, limpieza, etc.).

**- Zabalkunde- eta komunikazio-gastuak, hala nola kartelak, programak, iragarkiak edo informazio-materiala.**

- Gastos de difusión y comunicación, tales como cartelería, programas, anuncios o material informativo.

**- Ekitaldian erabilitako material suntsikorraren edo kontsumoaren gastuak (dekorazioa, seinaleak, informazio- edo partaidetza-elementuak).**

- Gastos de material fungible o de consumo utilizado en el evento (decoración, señalética, elementos informativos o de participación).

**- Jarduera egiteari lotutako aseguruak, lizentziak, baimenak edo udal-tasak.**

- Seguros, licencias, permisos o tasas municipales vinculados a la realización de la actividad.

**- Ekitaldiaren garapenari zuzenean egotz dakizkiokeen beste gastu batzuk, betiere behar bezala justifikatuta badaude eta zuzenean lotuta badaude diruz lagundutako jarduerarekin.**

- Otros gastos directamente imputables al desarrollo del evento, siempre que estén debidamente justificados y guarden relación directa con la actividad subvencionada.

**Gastu guztiak behar bezala justifikatu beharko dira erakunde onuradunaren izenean jaulkitako faktura edo dokumentu baliokideen eta ordainketa-**

Todos los gastos deberán estar debidamente justificados mediante facturas o documentos equivalentes y comprobantes de pago, emitidos a nombre de la entidad beneficiaria

**egiaztagirien bidez, diruz lagundu daitekeen aldiaren barruan.**

y dentro del periodo subvencionable.

**Ez dira diruz lagunduko, inola ere, honako hauek:**

No se considerarán subvencionables, en ningún caso:

**- Erakunde antolatzaileko teknikarien, zuzendaritzako langileen edo administrarien soldatak edo ordainsariak.**

- Los salarios o retribuciones del personal técnico, de dirección o administrativo de la entidad organizadora.

**- Elkartearen egitura- edo mantentze-gastuak (egoitza, hornidurak, aseguru orokorrak, gestoria, etab.).**

- Los gastos estructurales o de mantenimiento de la asociación (sede, suministros, seguros generales, gestoría, etc.).

**- Ondasun inbentariagarriak erosteko edo inbertitzeko gastuak, hala nola altzariak, ekipo informatikoak, obrak edo eraberritzeak.**

- Los gastos de inversión o adquisición de bienes inventariables, tales como mobiliario, equipos informáticos, obras o reformas.

**- Edozein motatako interesak, errekarguak edo zehapenak.**

- Los intereses, recargos o sanciones de cualquier naturaleza.

**- Protokolo- edo luxu-gastuak, hala nola diruz lagundutako ekitaldiari zuzenean lotuta ez dauden otorduak, opariak edo arretak.**

- Los gastos protocolarios o suntuarios, tales como comidas, regalos o atenciones no directamente vinculadas con el evento subvencionado.

**- Zeharkako zerga berreskuragarriak edo konpentsagarriak, bereziki BEZ kengarria.**

- Los impuestos indirectos recuperables o compensables, especialmente el IVA deducible.

**- Diruz lagundu daitekeen alditik kanpo egindako gastuak edo erakundeak benetan ordaindu ez dituenak.**

- Los gastos realizados fuera del periodo subvencionable o no abonados efectivamente por la entidad.

**- Diruz lagundutako jarduerari zuzenean lotuta ez dauden dohaintzak edo liberalitateak.**

- Las donaciones o liberalidades no vinculadas directamente a la actividad subvencionada.

**8.2. ESKABIDEAK BALORATZEKO IRIZPIDEAK**

**8.2. CRITERIOS DE VALORACIÓN DE LAS SOLICITUDES**

**Prozedura norgehiagokakoa izango da.**

El procedimiento será el de concurrencia competitiva.

**Oinarri hauetan araututako laguntzak kalkulatzeko, irizpide hauek aplikatuko dira, dirulaguntzen lerro bakoitzeko ondoren jasotzen diren puntuazioarekin eta baldintzekin:**

Para el cálculo de las ayudas reguladas en las presentes bases se aplicarán los siguientes criterios, con la puntuación y condiciones que a continuación se recoge por cada línea de subvención:

**A) 1. ildoa.- Elkartearen ohiko jarduerari eustea**

**A) Línea 1- Mantenimiento de la actividad ordinaria de la Asociación**

**Lehenik, 1. lerro honetako dirulaguntza ematea zehaztuko da. Horregatik, eskabideak balorazio-irizpide hauen arabera baloratuko dira (70 puntura arte):**

Primero se determinarán la concesión de subvención de esta línea 1. Por ello, las solicitudes se valorarán conforme a los siguientes criterios de valoración (hasta 70 puntos):

**a) Elorrioko udalerrian sustraitzea, etengabeko jarduera asoziatiboarekin (20 puntu, gehienez)**

**- 20 puntu: Elorrioko jarduera jarraitua, azken 10 urteetan baino gehiagotan.**

**- 10 puntu: Elorrioko jarduera jarraitua, azken 9-5 urteetan.**

**- 5 puntu: Elorrioko jarduera jarraitua, azken 4 eta 1 urte artean.**

**- 0 puntu: Elorrion jarduera egonkorrik ez.**

a) Arraigo en el municipio de Elorrio con actividad continuada asociativa (hasta 20 puntos)

- 20 puntos: Actividad continuada en Elorrio en un periodo superior a 10 últimos años.

- 10 puntos: Actividad continuada en Elorrio en un periodo entre 9 y 5 últimos años.

- 5 puntos: Actividad continuada en Elorrio en un periodo entre 4 y 1 último año.

- 0 puntos: Sin actividad estable en Elorrio.

**b) Gizarte- eta osasun-zerbitzuetara egokitzea (30 puntu, gehienez)**

**Elkartearen xedeak eta jarduerak Elorrioko gizarte-, osasun- edo ongizate-zerbitzuen eremura egokitzen diren baloratuko da.**

**- 30 puntu: egokitzapen handia**

**- 20 puntu: egokitzapen ertaina**

**- 0 puntu: Egokitzapen eskasa**

b) Adecuación al ámbito de los servicios sociales y sanitarios (hasta 30 puntos)

Se valorará la adecuación de los fines y actuaciones de la asociación al ámbito de los servicios sociales, sanitarios o de bienestar comunitario de Elorrio.

- 30 puntos: alta adecuación

- 20 puntos: Media adecuación

- 0 puntos: Escasa adecuación

**c) Emakumeen eta gizonen parte-hartzearen arteko parekotasuna (10 puntu, gehienez):**

**Ordezkaritza orekatua dagoela ulertuko da lau kide baino gehiagoko organoetan sexu bakoitzak gutxienez % 40ko ordezkaritza duenean. Gainerako kasuetan, bi sexuak ordezkatuta daudenean:**

**.- 5 puntu: Elkarteko zuzendaritza-batzordean parte hartzen duten gizonen eta emakumeen arteko parekotasuna dago.**

**.- 0 puntu: Elkarteko zuzendaritza batzordean parte hartzen duten gizon eta emakumeen arteko parekotasunik ez.**

**.- 5 puntu: Elkarteko bazkideen artean parekotasuna dago.**

**.- 0 puntu: parekotasunik ez elkarteko bazkideen artean.**

c) Paridad entre la participación de mujeres y hombres (Hasta 10 puntos):

Se entenderá que existe una representación equilibrada cuando en los órganos de más de cuatro miembros cada sexo esté representado al menos al 40%. En los demás casos, cuando ambos sexos están representados:

.- 5 puntos: Existe paridad entre hombres y mujeres que participan en la junta directiva de la Asociación.

.- 0 puntos: Sin paridad entre hombres y mujeres que participan en la junta directiva de la Asociación.

.- 5 puntos: Existe paridad entre las personas socias de la asociación.

.- 0 puntos: Sin paridad entre las personas socias de la asociación.

**d) Berdintasunaren, inklusioaren, euskararen erabileraren eta ingurumen-iraunkortasunaren arloko neurriak sustatzea (10 puntu, gehienez).**

**Elkartearen kudeaketan edo jardueretan aukera-berdintasuna, gizarteratzea, irisgarritasuna eta euskararen erabilera bultzatzeko neurriak, ekintzak edo politikak hartzea baloratuko da, bai eta funtzionamenduan edo jardueretan ingurumen-iraunkortasuneko irizpideak aplikatzea ere.**

**- 10 puntu: Erakundeak nabarmen egiaztatu du irizpide horiek ohiko funtzionamenduan sartu**

d) Promoción de medidas en materia de igualdad, inclusión, uso del euskera y sostenibilidad ambiental (hasta 10 puntos)

Se valorará la adopción de medidas, acciones o políticas que favorezcan la igualdad de oportunidades, la inclusión social, la accesibilidad, el uso del euskera en la gestión o actividades de la asociación, así como la aplicación de criterios de sostenibilidad ambiental en su funcionamiento o actividades.

- 10 puntos: La entidad acredita de forma

**direla.**

**- 5 puntu: Erakundeak partzialki txertatu du irizpide horietakoren bat.**

**- 0 puntu: ez da egiaztatu eremu horietan neurririk hartu denik.**

**Eska daitekeen gutxieneko puntuazioa:**

**Gutxienez 35 puntu lortzen dituzten elkarteak baino ezin izango dira onuradun izan.**

**B) 2. ildoa.- Kolektibo hartzaileentzako sentsibilizazio-, prestakuntza- eta arreta-proiektu espezifikoak.**

**Eskabideak balorazio-irizpide hauen arabera baloratuko dira:**

**a) Proiektuaren egokitasuna eta koherentzia deialdiaren helburuekiko (25 puntu, gehienez)**

**Aurkeztutako proiektuaren maila baloratuko da:**

**- Laguntza-programaren helburuetara eta helburuetara egokitzen da.**

**- Gizarte- edo osasun-arloan hautemandako beharrei erantzuten die.**

**- Kolektibo hartzaileekiko sentsibilizazioa, prestakuntza edo esku-hartze soziala sustatzen du.**

**Puntuazioa:**

**- Oso egokia: 21-25 puntu**

**- Egokia: 15-20 puntu**

**- Partzialki egokia: 5-14 puntu**

**- Desegokia: 0 – 4 puntu**

**b) Elorrioko udalerrian izango duen eragina eta irismena (25 puntu, gehienez)**

**Proiektuak tokiko ingurunean izango duen eragina baloratuko da, honako hauek kontuan hartuta:**

**- Udalerriko onuradunen edo parte-hartzaileen kopurua.**

**- Herritarren edo tokiko elkarte-sarearen parte-hartzea edo inplikazioa.**

notable la incorporación de estos criterios en su funcionamiento habitual.

- 5 puntos: La entidad incorpora de forma parcial alguno de estos criterios.

- 0 puntos: No se acredita la adopción de medidas en estos ámbitos.

Puntuación mínima exigible:

Solo podrán resultar beneficiarias las asociaciones que obtengan una puntuación mínima de 35 puntos.

**B) Línea 2- Proyectos específicos de sensibilización, formación y atención a los colectivos destinatarios.**

Las solicitudes se valorarán conforme a los siguientes criterios de valoración:

a) Adecuación y coherencia del proyecto con los objetivos de la convocatoria (hasta 25 puntos)

Se valorará el grado en que el proyecto presentado:

- Se ajusta a los objetivos y finalidad del programa de ayudas.

- Responde a las necesidades detectadas en el ámbito social o sanitario.

- Promueve la sensibilización, la formación o la intervención social en relación con los colectivos destinatarios.

Puntuación:

- Muy adecuada: 21–25 puntos

- Adecuada: 15–20 puntos

- Parcialmente adecuada: 5–14 puntos

- No adecuada: 0–4 puntos

b) Impacto y alcance en el municipio de Elorrio (hasta 25 puntos)

Se valorará el impacto del proyecto en el entorno local, atendiendo a:

- El número de personas beneficiarias o participantes del municipio.
- La participación o implicación de la ciudadanía o del tejido asociativo local.
- La visibilidad del proyecto dentro del

**- Proiektuaren ikusgarritasuna udalerri barruan.**

**Puntuazioa:**

**- Eragin eta parte-hartze handia: 21-25 puntu**

**- Batez besteko eragina: 11-20 puntu**

**- Inpaktu txikia edo egiaztatzen zaila: 0-10 puntu**

**c) Proiektuaren kalitate teknikoa, plangintza eta bideragarritasuna (20 puntu, gehienez)**

**Proiektuaren kalitate teknikoa, helburuen, jardueren, egutegiaren eta baliabideen definizioaren argitasuna eta bideragarritasun ekonomikoa eta antolamendukoa baloratuko dira.**

**Puntuazioa:**

**- Oso altua: 16-20 puntu**

**- Batez bestekoa: 8 – 15 puntu**

**- Txikia edo nahikoa ez: 0 – 7 puntu**

**d) Erakunde eskatzailearen esperientzia eta gaitasuna (gehienez 15 puntu)**

**Elkarteak gizarte- edo osasun-zerbitzuen arloan izan duen ibilbidea baloratuko da, baita antzeko proiektuak garatzen aurretik izan duen esperientzia ere.**

**Puntuazioa:**

**- Esperientzia handia eta egiaztatutako ibilbidea: 11-15 puntu**

**- Batez besteko esperientzia: 6 – 10 puntu**

**- Esperientzia gutxi edo batere ez: 0-5 puntu**

**e) Beste erakunde edo instituzio batzuekiko lankidetza eta koordinazioa (gehienez 10 puntu)**

**Proiektuaren eraginkortasuna edo irismena sustatzen duten beste udal-elkarte, -erakunde edo -zerbitzu batzuekin lankidetzan aritzea positiboki baloratuko da.**

**Puntuazioa:**

municipio.

Puntuación:

- Alto impacto y participación: 21–25 puntos
- Impacto medio: 11–20 puntos
- Bajo impacto o difícil de acreditar: 0–10 puntos

c) Calidad técnica, planificación y viabilidad del proyecto (hasta 20 puntos)

Se valorará la calidad técnica del proyecto, la claridad en la definición de objetivos, actividades, calendario y recursos, así como la viabilidad económica y organizativa.

Puntuación:

- Muy alta: 16–20 puntos
- Media: 8–15 puntos
- Baja o insuficiente: 0–7 puntos

d) Experiencia y capacidad de la entidad solicitante (hasta 15 puntos)

Se valorará la trayectoria de la asociación en el ámbito de los servicios sociales o sanitarios, así como su experiencia previa en el desarrollo de proyectos similares.

Puntuación:

- Amplia experiencia y trayectoria acreditada: 11–15 puntos
- Experiencia media: 6–10 puntos
- Escasa o nula experiencia: 0–5 puntos

e) Colaboración y coordinación con otras entidades o instituciones (hasta 10 puntos)

Se valorará positivamente la existencia de colaboraciones con otras asociaciones, entidades o servicios municipales que potencien la eficacia o el alcance del proyecto.

Puntuación:

**- Lankidetza formala eta eraginkorra: 8-10 puntu**

**- Lankidetza puntuala edo partziala: 4 – 7 puntu**

**- Laguntzarik gabe: 0 – 3 puntu**

- Colaboración formal y efectiva: 8–10 puntos
- Colaboración puntual o parcial: 4–7 puntos
- Sin colaboración: 0–3 puntos

**f) Inklusio, berdintasun, euskararen erabilera eta iraunkortasun irizpideak txertatzea (5 puntu, gehienez)**

f) Incorporación de criterios de inclusión, igualdad, uso del euskera y sostenibilidad (hasta 5 puntos)

**Emakumeen eta gizonen arteko aukera-berdintasuna, gizarteratzea, irisgarritasuna, euskararen erabilera eta sustapena edo ingurumen-jasangarritasuna sustatzen duten zeharkako ikuspegiak integratzea baloratuko da.**

Se valorará la integración de enfoques transversales que promuevan la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres, la inclusión social, la accesibilidad, el uso y promoción del euskera o la sostenibilidad ambiental.

**Puntuazioa:**

**- Integrazio osoa eta zeharkakoa: 4-5 puntu**

**- Integrazio partziala: 2 – 3 puntu**

**- Egiaztatu gabea: 0 – 1 puntu**

Puntuación:

- Integración plena y transversal: 4–5 puntos
- Integración parcial: 2–3 puntos
- No acreditada: 0–1 punto

**Eska daitekeen gutxieneko puntuazioa:**

**Lerro honetan dirulaguntza lortu ahal izateko, eskabideek gutxienez 50 puntu lortu beharko dituzte.**

Puntuación mínima exigible:

Para poder obtener subvención en esta línea, las solicitudes deberán alcanzar una puntuación mínima de 50 puntos.

**C) 3. lerroa.- Salbuespen gisa, Elorrion errotutzat jotzen diren ekitaldiak, ospakizunak eta urteurrenak antolatzeko dirulaguntzak eman ahal izango dira.**

**C) Línea 3- Excepcionalmente, podrán subvencionarse la organización de eventos, celebraciones, aniversarios, que se consideren de arraigo demostrado en Elorrio.**

**Ildo hori ohiz kanpokoa denez, Elorrion errotuta dauden eta udalerrian gizarte- edo kultura-garrantzia duten ospakizun edo ekitaldiei laguntzea du helburu.**

Dada la naturaleza excepcional de esta línea, su finalidad es apoyar aquellas celebraciones o eventos con arraigo demostrado en Elorrio y relevancia social o cultural en el municipio.

**Eskabideak balorazio-irizpide hauen arabera baloratuko dira:**

Las solicitudes se valorarán conforme a los siguientes criterios de valoración:

**a) Elorrioarekiko errotzea eta lotura (40 puntu, gehienez)**

a) Arraigo y vinculación con Elorrio (hasta 40 puntos)

**Ekitaldiak edo ospakizunak udalerriarekin duen harreman-maila, haren historia, kultura edo gizarte-ehuna baloratuko dira, bai eta tokiko pertsonek edo erakundeek haren antolaketan edo garapenean duten parte-hartzea ere.**

Se valorará el grado de relación del evento o celebración con el municipio, su historia, cultura o tejido social, así como la participación de personas o entidades locales en su organización o desarrollo.

**- Oso errotze handia eta batez ere tokiko partaidetza: 36-40 puntu**

- Arraigo muy alto y participación mayoritariamente local: 36-40 puntos
- Arraigo medio y participación combinada local-externa: 20-35 puntos

**- Batez besteko errotzea eta tokiko eta kanpoko parte-hartze konbinatua: 20-35 puntu**

**- Tokiko partaidetza txikia edo txikia: 0-19 puntu**

- Arraigo bajo o escasa participación local: 0-19 puntos

**b) Ekitaldiaren interes soziala, kulturala edo komunitarioa (25 puntu, gehienez)**

b) Interés social, cultural o comunitario del evento (hasta 25 puntos)

**Jarduerak elkarte-sarea indartzeko, elkarbizitzarako, herritarren partaidetzarako edo tradizio, balio sozial edo kultural partekatuen balioa nabarmentzeko egiten duen ekarpena baloratuko da.**

Se valorará la contribución de la actividad al fortalecimiento del tejido asociativo, la convivencia, la participación ciudadana o la puesta en valor de tradiciones, valores sociales o culturales compartidos.

**- Gizartea edo kultura indartzeko ekarpen handia: 21-25 puntu.**

- Alta contribución al fortalecimiento social o cultural: 21-25 puntos

**- Batez besteko ekarpena: 11-20 puntu**

- Contribución media: 11-20 puntos

**- Ekarpen txikia edo mugatua: 0-10 puntu**

- Contribución baja o limitada: 0-10 puntos

**c) Parte-hartzea eta irisgarritasuna (gehienez 15 puntu)**

c) Participación y accesibilidad (hasta 15 puntos)

**Kontuan hartuko dira ekitaldiaren irekiera-maila, parte-hartzaileen aniztasuna eta adin, gaitasun edo baldintza sozial desberdinetako kolektiboen inklusioa.**

Se tendrá en cuenta el grado de apertura del evento a la ciudadanía en general, la diversidad de participantes y la inclusión de colectivos de diferentes edades, capacidades o condiciones sociales.

**- Parte-hartze handia eta askotariko inklusioa: 13-15 puntu**

- Alta participación e inclusión diversa: 13-15 puntos

**- Partaidetza ertaina edo partziala: 7-12 puntu**

- Participación media o parcial: 7-12 puntos

**- Partaidetza mugatua edo mugatua: 0-6 puntu**

- Participación limitada o restringida: 0-6 puntos

**d) Antolaketa-kalitatea eta bideragarritasun teknikoa (10 puntu, gehienez)**

d) Calidad organizativa y viabilidad técnica (hasta 10 puntos)

**Ekitaldiaren plangintza eta koherentzia, aurrekontuaren egokitasuna, erakunde antolatzailearen esperientzia eta proiektuaren bideragarritasun teknikoa eta ekonomikoa baloratuko dira.**

Se valorará la planificación y coherencia del evento, la adecuación del presupuesto, la experiencia de la entidad organizadora y la viabilidad técnica y económica del proyecto.

**- Plangintza sendoa eta aurrekontu koherentea: 9-10 puntu**

- Planificación sólida y presupuesto coherente: 9-10 puntos

**- Plangintza nahikoa hobetu daitezkeen alderdi batzuekin: 5-8 puntu**

- Planificación suficiente con algunos aspectos mejorables: 5-8 puntos

**- Plangintza ez oso zehatza edo ahula: 0-4 puntu**

- Planificación poco definida o débil: 0-4 puntos

**e) Berdintasun-, euskara- eta iraunkortasun-irizpideak txertatzea (10 puntu, gehienez)**

e) Incorporación de criterios de igualdad, euskera y sostenibilidad (hasta 10 puntos)

**Emakumeen eta gizonen arteko aukera-**

Se valorará la integración de enfoques transversales que promuevan la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres, el

**berdintasuna, euskararen erabilera eta sustapena, gizarteratzea eta ingurumen-jasangarritasuna sustatzen dituzten zeharkako ikuspegiak integratzea baloratuko da.**

**- Sarrera nabarmena eta agerikoa: 9-10 puntu**

**- Partzialki edo neurrian sartzea: 5-8 puntu**

**- Sartze txikia edo hutsala: 0-4 puntu**

**Eska daitekeen gutxieneko puntuazioa:**

**Lerro honetan dirulaguntza lortu ahal izateko, eskabideek gutxienez 50 puntu lortu beharko dituzte.**

**Dirulaguntzaren zenbatekoak zehazteko moduak**

**Lehenik, 1. lerroko dirulaguntzen zenbatekoak zehaztuko dira; horrela, eskatzen den gutxieneko puntuazioa lortzen duten elkarteek hirurehun euroko (300 €) zenbateko finkoa jasoko dute, betiere gastuak behar bezala justifikatuta badaude eta oinarri hauetan aurreikusitakoarekin bat badatoz.**

**1. lerroko dirulaguntzak eman ondoren, 2. eta 3. lerroetako dirulaguntzen zenbatekoak zehaztuko dira.**

**2. eta 3. lerroetako dirulaguntzaren zenbatekoa bi fasetan zehaztuko da: hasierako fase bat, balorazio-irizpideen arabera eta ondoren adierazten den zenbatekoen taularen arabera lortutako puntuazioaren arabera; eta behin betiko fase bat, onartutako eskabideen eta funts erabilgarrien arabera.**

**1. Hasierako fasea**

**2. eta 3. lerroetara bideratutako zenbateko osoa honako metodologia honen arabera banatuko da, funtsen esleipenean objektibotasuna eta proportzionaltasuna bermatuz.**

| Lortutako puntuazioa | Hasierako fasearen zenbateko finkoa |
|---|---|
| 85-100 punturen artean | 2.000,00 € |
| 70-84 puntu artean | 1.500,00 € |
| 50-69 puntu artean | 1.000,00 € |

uso y promoción del euskera, la inclusión social y la sostenibilidad ambiental.

- Incorporación destacada y visible: 9-10 puntos

- Incorporación parcial o moderada: 5-8 puntos

- Incorporación escasa o inexistente: 0-4 puntos

Puntuación mínima exigible:

Para poder obtener subvención en esta línea, las solicitudes deberán alcanzar una puntuación mínima de 50 puntos.

**Modos de determinar los importes de la subvención**

Primero se concretarán los importes de subvención de la línea 1, de este modo, las asociaciones que alcancen la puntuación mínima exigida percibirán una cuantía fija de trescientos euros (300 €), siempre que los gastos estén debidamente justificados y sean conformes a lo previsto en las presentes bases.

Una vez concedidas las subvenciones de la línea 1, se determinarán los importes de las subvenciones de las líneas 2 y 3 en su conjunto.

La cuantía de la subvención de las líneas 2 y 3 se determinará en dos fases: una fase inicial, en función de la puntuación obtenida conforme a los criterios de valoración y de acuerdo con la tabla de importes que se indica a continuación; y una fase definitiva, en función de las solicitudes admitidas y de los fondos disponibles.

1. Fase inicial

La cuantía total destinada a las líneas 2 y 3 se distribuirá conforme a la siguiente metodología, garantizando la objetividad y proporcionalidad en la asignación de los fondos.

| Puntuación obtenida | Importe fijo de la fase inicial |
|---|---|
| Entre 85-100 puntos | 2.000,00 € |
| Entre 70-84 puntos | 1.500,00 € |
| Entre 50-69 puntos | 1.000,00 € |

Elorrioko udala

2. Behin betiko fasea: aurrekontu-gerakinaren banaketa

Hasierako zenbatekoak lehen fasearen arabera esleitu ondoren, esleitutako kredituari dagokionez aurrekontu-gerakinik balego, soberakin hori onartutako eskabide bakoitzak lortutako puntuazioaren proportzioan banatuko da.

Horretarako, formula hau aplikatuko da:

Zenbateko gehigarria = (Eskaeraren puntuazioa x Soberakina)/Onartutako eskabideen puntuazioen batura guztira

Dirulaguntzaren behin betiko zenbatekoa hasieran esleitutako zenbatekoaren eta aurrekoaren arabera kalkulatutako zenbateko gehigarriaren batura izango da.

Nolanahi ere, emandako dirulaguntzaren zenbateko osoak ezin izango du gainditu proiektuan diruz lagun daitezkeen gastuen % 100. Muga hori gaindituz gero, diruz lagun daitezkeen gastuen zenbatekora egokituko da zenbatekoa, eta, hala badagokio, onuradunak itzuli egin beharko ditu bidegabeki jasotako zenbatekoak.

Eman beharreko dirulaguntzen baturak, lortutako balorazioaren arabera, deialdirako erabilgarri dagoen kreditua gainditzen badu, zenbatekoak beherantz egokituko dira erakunde onuradunen artean proportzionalki, esleitutako aurrekontua agortu arte.

2. Fase definitiva: distribución del remanente presupuestario

En caso de que, una vez asignadas las cuantías iniciales conforme a la fase primera, existiera remanente presupuestario respecto al crédito consignado, dicho remanente se distribuirá proporcionalmente a la puntuación obtenida por cada solicitud admitida.

A tal efecto, se aplicará la siguiente fórmula:

Importe adicional= (Puntuación de la solicitud x Remanente) / Suma total de puntuaciones de las solicitudes admitidas

La cuantía definitiva de la subvención resultará de la suma del importe inicial asignado y del importe adicional calculado conforme a lo anterior.

En todo caso, el importe total de la subvención concedida no podrá superar el 100 % de los gastos subvencionables del proyecto. De superarse dicho límite, se ajustará la cuantía al importe de los gastos subvencionables, debiendo reintegrar la beneficiaria, en su caso, las cantidades indebidamente percibidas.

En caso de que la suma de las subvenciones a conceder, conforme a la valoración obtenida, supere el crédito disponible para la convocatoria, los importes se ajustarán a la baja de forma proporcional entre las entidades beneficiarias, hasta agotar el presupuesto asignado.

**9.- PROZEDURA: INTSTRUKZIOA ETA ERABAKI**

**Prozedura norgehiagokakoa izango da.**

**Eskabide-orriak aurkezteko epea itxi ondoren idazkaritza arloko zerbitzu teknikoek aurkeztutako eskabide-orriak eta agiriak aztertuko dituzte eta hasierako balorazioa egingo dute. Balorazio hori Berdintasuna eta Gizarte Politikarako Informazio Batzordeak txostena ikusi ondoren, diktaminatu egingo du eta Tokiko Gobernu Batzarrera bialduko du, honek erabakia hartzeko.**

**Prozeduraren gaineko erabakia hartzeko eta jakinarazpena egiteko epea ez da sei hilabete baino gehiago luzatuko. Gehienezko epe hau igaro bada erabakiaren gaineko bidezko jakinarazpenik barik,**

**9.- PROCEDIMIENTO: INSTRUCCIÓN Y RESOLUCIÓN**

El procedimiento será el de concurrencia competitiva.

Una vez finalizado el plazo para la presentación de solicitudes, los servicios técnicos del área de secretaría examinarán las solicitudes presentadas, y realizarán una valoración inicial según los criterios señalados en el artículo anterior. Dicha valoración se someterá al examen de la Comisión Informativa Igualdad y Políticas Sociales, que emitirá el correspondiente dictamen para elevarlo a la Junta de Gobierno para su resolución.

El plazo máximo para resolver y notificar la

**interesdunek ulertu beharko dute eskaera, administrazio-isilbidez, atzera bota dela. Erabakiaren gaineko jakinarazpena interesdunei urriaren 1eko 39/2015 Legearen 40 artikuluak eta hurrengoek aurreikusten dutena jarraituz egingo da. Hartutako erabakiak administrazio bideari amaiera emongo dio, eta erabakiaren kontra Udaleko alkatearen aurrean berraztertzeko errekurtsoa tartekatzeko aukera egongo da, edo baita zuzenean administrazioarekiko auzi-errekurtsoa tartekatzeko Bilboko dagokion auzitegian. Guzti hori, urriaren 1eko 39/2015 Legearen 40. artikuluak eta hurrengoek, eta administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arautzen duen 29/1998 Legearen arabera.**

resolución del procedimiento no podrá exceder de seis meses. El vencimiento de este plazo máximo sin haberse notificado la resolución legitima a las y los interesados para entender desestimada su solicitud por silencio administrativo. La resolución del procedimiento se notificará a las personas interesadas de acuerdo con lo previsto en el artículo 40 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre. La resolución que se dicte pondrá fin a la vía administrativa, y contra el mismo cabrá interponer recurso potestativo de reposición ante la Alcaldesa de este Ayuntamiento, o bien directamente recurso contencioso administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo de Bilbao que por turno corresponda. Todo ello de conformidad con lo dispuesto en el artículo 40 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre y Ley 29/1998 de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

**10. AURREKONTUA**

**Programa honen bidez deitutako dirulaguntzen zenbatekoa 10.000,00 €-koa da, eta finantzatuko da "25.2300.480. 01– Gizarte arloko erakundeak" kontu sailaren kontura.**

**Eman beharreko dirulaguntzen baturak, lortutako balorazioaren arabera, deialdirako erabilgarri dagoen kreditua gainditzen badu, zenbatekoak beherantz egokituko dira erakunde onuradunen artean proportzionalki, esleitutako aurrekontua agortu arte.**

**10. PRESUPUESTO**

El importe de las ayudas convocadas a través del presente programa asciende a la cantidad de 10.000,00 €, y será financiado con cargo a la partida presupuestaria "25.2300.480. 01- Asociaciones del área social".

En caso de que la suma de las subvenciones a conceder, conforme a la valoración obtenida, supere el crédito disponible para la convocatoria, los importes se ajustarán a la baja de forma proporcional entre las entidades beneficiarias, hasta agotar el presupuesto asignado.

**11. DIRU-LAGUNTZEN JUSTIFIKATZEKO ERA ETA EPEAK**

**Emandako dirulaguntzak justifikatzeko, II. eranskina aurkeztu beharko da, laguntza-lerro bakoitzerako adierazitako dokumentazioarekin batera. Dokumentazio horrek behar bezala egiaztatuko du diruz lagundutako jarduera egin dela eta jasotako funtsak behar bezala erabili direla, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean eta uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartutako Erregelamenduan aurreikusitakoaren arabera.**

**11. FORMA Y PLAZOS DE JUSTIFICACION DE LAS SUBVENCIONES**

La justificación de las subvenciones concedidas se realizará mediante la presentación del Anexo II, que deberá contener la documentación indicada para cada línea de ayuda. Dicha documentación acreditará de forma suficiente la realización de la actividad subvencionada y la correcta aplicación de los fondos recibidos, conforme a lo previsto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y su Reglamento aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.

**A) 1. lerroa. Elkartearen ohiko jarduerari eustea**

**a) Ohiko jarduera justifikatzeko memoria:**

**Erakunde onuradunak memoria bat aurkeztu beharko du, diruz lagundutako aldian elkarteak ohiko jarduera benetan egin duela egiaztatzeko, gutxienez honako alderdi hauek jasoz:**

**- Elkarteak ekitaldian zehar egiten dituen ohiko jardueren deskribapen orokor laburra (bilerak, erabiltzaileentzako arreta, programa edo zerbitzu jarraituak, etab.).**

**A) Línea 1. Mantenimiento de la actividad ordinaria de la Asociación**

a) Memoria justificativa de la actividad ordinaria desarrollada:

La entidad beneficiaria deberá presentar una memoria que acredite la realización efectiva de la actividad ordinaria de la asociación durante el periodo subvencionado, incluyendo al menos los siguientes aspectos:

- Breve descripción general de las actividades habituales desarrolladas por la asociación a lo largo del ejercicio (reuniones, atención a personas usuarias, programas o servicios

Elorrioko udala

**- Lokalaren edo egoitza sozialaren kokapena eta erabilera adieraztea, bai eta ohiko funtzionamendurako erabilitako baliabide materialak eta giza baliabideak ere.**

**- Erakundeak gizarte- eta osasun-zerbitzuen arloan dituen helburuen betetze-mailari buruzko balorazio laburra.**

**- Elkarteko zuzendaritza-batzordeko kideen kopurua, sexuaren arabera banakatuta, eta, hala badagokio, profila (gazteak, adinekoak, dibertsitate funtzionala duten pertsonak, etab.).**

**- Zenbatetsitako bazkide-kopurua sexuaren arabera banakatuta, eta, hala badagokio, profila (gazteak, adinekoak, dibertsitate funtzionala duten pertsonak, etab.).**

**- Berdintasunaren, inklusioaren, euskararen erabileraren eta ingurumen-iraunkortasunaren arloan hartutako neurrien deskribapen laburra, hala dagokionean.**

**Memoria horren bidez, elkarteak udalerrian duen jarraitutasuna eta sustraitzea egiaztatuko da, baita diruz lagundutako helburuekiko koherentzia ere.**

**b) Mantentze-gastuak justifikatzeko memoria ekonomikoa:**

**Memoria ekonomikoak egiaztatu beharko du dirulaguntza elkartearen oinarrizko funtzionamendurako eta mantentze-lan arruntetarako ezinbestekoak diren gastu arruntetarako erabili dela. Honako dokumentu hauek jaso beharko ditu:**

**- Egindako gastuen zerrenda sailkatua, hartzekoduna, kontzeptua, zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, ordainketa-data adierazita. Aurreikusitako aurrekontuarekiko desbideratzerik izanez gero, behar bezala azaldu beharko dira.**

**- Fakturen edo froga-balio baliokidea duten dokumentuen kopia eta ordainagiriak (banku-transferentziak, ordainagiriak, laburpenak, etab.).**

**- Gastu edo kontzeptu berberak finantzatu dituzten beste diru-sarrera edo dirulaguntza batzuen xehetasuna, zenbatekoa eta jatorria adierazita.**

**Egiaztagiriek erakunde onuradunaren izenean eginda egon beharko dute, diruz lagundu daitekeen aldiari dagozkionak, eta zuzenean lotuta egon beharko dute ildo horretan diruz lagundu daitezkeen gastuekin.**

**B) 2. eta 3. lerroak:**

continuados, etc.).

- Indicación de la ubicación y uso del local o sede social, así como de los recursos materiales y humanos empleados para el funcionamiento ordinario.

- Breve valoración sobre el grado de cumplimiento de los fines y objetivos de la entidad en el ámbito de los servicios sociales y sanitarios.

- Número de personas de la junta directiva de la Asociación, desglosado por sexo, y, en su caso, perfil (jóvenes, mayores, personas con diversidad funcional, etc.).

- Número estimado de personas socias desglosadas por sexo, y, en su caso, perfil (jóvenes, mayores, personas con diversidad funcional, etc.).

- Breve descripción de las medidas adoptadas en materia de igualdad, inclusión, uso del euskera y sostenibilidad ambiental, cuando proceda.

Esta memoria servirá para comprobar la continuidad y arraigo de la asociación en el municipio y la coherencia con los fines subvencionados.

b) Memoria económica justificativa de los gastos de mantenimiento:

La memoria económica deberá acreditar que la subvención se ha destinado a gastos corrientes indispensables para el funcionamiento básico y mantenimiento ordinario de la asociación. Deberá incluir los siguientes documentos:

- Relación clasificada de los gastos realizados, con identificación de la parte acreedora, concepto, importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago. En caso de desviaciones respecto al presupuesto previsto, deberán explicarse debidamente.

- Copia de las facturas o documentos de valor probatorio equivalente y justificantes de pago (transferencias bancarias, recibos, extractos, etc.).

- Detalle de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado los mismos gastos o conceptos, indicando su importe y procedencia.

Los justificantes deberán estar expedidos a nombre de la entidad beneficiaria, corresponder al periodo subvencionable, y estar directamente relacionados con los gastos definidos como subvencionables en esta línea.

**B) Línea 2 y 3:**

a) Memoria justificativa de la actuación realizada:

La entidad beneficiaria deberá presentar una

Elorrioko udala

**a) Egindako jarduera justifikatzeko memoria:**

**Erakunde onuradunak deskribapen- eta balorazio-memoria bat aurkeztu beharko du, diruz lagundutako jardueraren garapena egiaztatzeko, gutxienez honako alderdi hauek jasoz:**

**- Egindako jardueren deskribapen zehatza (tailerrak, jardunaldiak, kanpainak, ekitaldiak, etab.).**

**- Egiteko datak eta lekuak.**

**- Parte-hartzaileen edo onuradunen gutxi gorabeherako kopurua, sexuaren eta, hala badagokio, profilaren arabera (gazteak, adinekoak, dibertsitate funtzionala duten pertsonak, etab.).**

**- Lortutako emaitzak eta aurreikusitako helburuen betetze-mailaren balorazioa.**

**- Berdintasunaren, inklusioaren, euskararen eta ingurumen-iraunkortasunaren arloan hartutako neurriak, hala dagokionean.**

**- Material grafiko edo dokumentala (argazkiak, programak, kartelak, argitalpenak, web-estekak, etab.).**

**Memoria honek aurkeztutako proiektuaren eta azkenean gauzatutako jardueraren arteko koherentzia egiaztatzeko balioko du.**

**b) Egindako jardueren kostuari buruzko memoria ekonomikoa. Honako datu eta dokumentu hauek jaso beharko ditu:**

**• Jardueraren gastu guztien zerrenda (zerrenda) sailkatua, hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, ordainketa-data adierazita. Dirulaguntza aurrekontu baten arabera ematen bada, gertatutako desbideratzeak adieraziko dira.**

**• Aurreko paragrafoan aipatutako zerrendan jasotako fakturen edo merkataritzako trafiko juridikoan baliokidea den froga-balioa duten edo eraginkortasun administratiboa duten dokumentuen kopia, eta ordainketa egiaztatzen duen dokumentazioa.**

**• Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-sarrera edo dirulaguntza batzuen xehetasuna, zenbatekoa eta jatorria adierazita.**

**Gastu guztiek deialdian ezarritako aldi subentzionagarriari dagozkionak izan beharko dute, eta zuzenean lotuta egon beharko dute diruz lagundutako jarduerarekin, laguntza-lerro bakoitzaren oinarri espezifikoetan aurreikusitakoaren arabera.**

**Justifikazioa 2026ko martxoaren 1a baino lehen egin beharko da. Hala ere, epe hori aldatu ahal izango da, interesdunak hala eskatuta, baldin eta epe hori 2026ko urriaren 30a baino lehenagokoa bada.**

**Udalak edozein unetan eskatu ahal izango du aurkeztutako datuen egiazkotasuna egiaztatzeko**

memoria descriptiva y valorativa que acredite el desarrollo de la actividad subvencionada, incluyendo al menos los siguientes aspectos:

- Descripción detallada de las actividades realizadas (talleres, jornadas, campañas, eventos, etc.).

- Fechas y lugares de realización.

- Número aproximado de participantes o beneficiarios, desglosado por sexo y, en su caso, perfil (jóvenes, mayores, personas con diversidad funcional, etc.).

- Resultados obtenidos y valoración del grado de cumplimiento de los objetivos previstos.

- Medidas adoptadas en materia de igualdad, inclusión, euskera y sostenibilidad ambiental, cuando proceda.

- Material gráfico o documental acreditativo (fotografías, programas, carteles, publicaciones, enlaces web, etc.).

Esta memoria servirá para comprobar la coherencia entre el proyecto presentado y la actividad finalmente ejecutada.

b) Memoria económica del coste de las actividades realizadas, que deberá incluir los siguientes datos y documentos:

- Una relación (listado) clasificada de todos los gastos de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago. En caso de que la subvención se otorgue con arreglo a un presupuesto, se indicarán las desviaciones acaecidas.

- Copia de las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa incorporados en la relación a que se hace referencia en el párrafo anterior, y la documentación acreditativa del pago.

- Un detalle de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.

Todos los gastos deberán corresponder al periodo subvencionable establecido en la convocatoria y estar directamente vinculados con la actividad subvencionada, de acuerdo con lo previsto en las bases específicas de cada línea de ayuda.

La justificación deberá ser realizada **antes del 1 de marzo de 2026**. No obstante, este plazo podrá ser modificado, a instancia de parte, siempre y que este plazo sea con anterioridad al 30 de octubre de 2026.

El Ayuntamiento podrá requerir en cualquier momento la presentación de la documentación original o complementaria necesaria para comprobar la veracidad de los datos aportados, así como realizar las comprobaciones, inspecciones o

**behar den jatorrizko dokumentazioa edo dokumentazio osagarria aurkezteko, bai eta egokitzat jotzen dituen egiaztapen, ikuskapen edo kontrolak egiteko ere.**

**Egiaztatzen bada diruz lagundutako jarduera ez dela osorik edo zati batean gauzatu, edo funtsak ez direla behar bezala aplikatu, jasotako zenbatekoak itzuli egin beharko dira, dirulaguntzen arloan indarrean dagoen araudiaren arabera.**

controles que estime oportunos.

En caso de que se constate la **no realización total o parcial de la actividad subvencionada**, o la **aplicación indebida de los fondos**, procederá el **reintegro de las cantidades percibidas**, conforme a la normativa vigente en materia de subvenciones.

**12. ORDAINTZEKO EPEA ETA ERA**

**Dirulaguntza onartzean eta birformulaziorako aldia amaituta, onuradunei %80 ingresatuko zaie. Gainontzeko %20 aurreko artikuluan zehaztutakoa dokumentazioa aurkezten denean kobratuko dute.**

**12. PLAZO Y FORMA DE PAGO**

Tras la resolución y el plazo de audiencia para reformulaciones, el Ayuntamiento ingresará a las asociaciones beneficiarias el 80% de la cantidad otorgada. El 20% restante, se hará efectivo tras la correcta presentación de la documentación prevista en el artículo anterior.

**13.- ARAU-HAUSTEAK, ZEHAPENAK ETA ITZULKETAK**

**Arau-hausteak egin diren ala ez edota zehapenak ezarri behar diren ala ez erabakitzeko, hala nola dirua eskatzeko arrazoiak dauden ala ez erabakitzeko Dirulaguntzak arautzen dituen Ordenantzan, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuan aurreikusitakoa hartuko da kontuan.**

**Prozedura izapidetzean, interesdunari entzunaldia emango zaio.**

**13.- INFRACCIONES, SANCIONES Y REINTEGROS**

La comisión de infracciones y la imposición de sanciones, así como las causas de reintegro, se regirán por lo previsto en la Ordenanza reguladora de Subvenciones, la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre General de Subvenciones.

En la tramitación del procedimiento se garantizará el derecho de audiencia de la parte interesada.

**14.-ELKARRERAGINGARRITASUNA**

**Elorrioko Udalak dokumentuak eta informazioa eskatu ahal izango dizkie beste administrazio batzuei, elkarreragingarritasunaren esparruan, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28. artikuluaren eta Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legearen 5. artikuluaren arabera. Horren helburua da eskatutako dirulaguntzen kudeaketa erraztea eta administrazio-izapideen eraginkortasuna bermatzea.**

**Udal honek beste administrazio batzuetan**

**14.-INTEROPERABILIDAD**

En virtud del artículo 28 de Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, y el artículo 5 de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, se establece que el Ayuntamiento de Elorrio podrá solicitar documentos e información a otras Administraciones en el marco de la interoperabilidad. Este hecho tiene como objetivo facilitar la gestión de la subvención solicitada y garantizar la eficiencia en la tramitación administrativa.

**norbere datuak eta dokumentuak kontsulta ez ditzan eskubidea du eskatzaileak. Eskubide horretaz baliatzea erabakitzen badu, behar bezala arrazoitutako idatzia egin beharko du, eta zergatia adierazi . Behar den moduan arrazoitu gabeko erabateko ezetzik ez da onartuko.**
**Datuak eskatzearen aurka egiteko idatzia dirulaguntzak eskatzeko epean aurkeztu behar du.**

La persona solicitante tiene derecho a oponerse a la consulta de sus datos y documentos por parte del Ayuntamiento a otras Administraciones Públicas. En caso de que decida ejercer tal derecho, deberá interponer una oposición debidamente fundamentada, en la que se expresen los motivos que sustenten su negativa al acceso de la información. Dicha oposición deberá ser presentada dentro del plazo de presentación de solicitudes de la subvención. La oposición al acceso de documentos deberá estar debidamente justificada, no siendo admisible una negativa absoluta sin una motivación adecuada.

**Oposiziorako idatzian honako datu hauek zehaztu behar ditu behintzat, eskatzaileak:**

**- Eskatzailearen datuak.**
**- Zer dokumentu edo datuei egiten dien aurka zehaztu.**
**- Informazioa kontsultatzearen aurka egiteko arrazoiak adierazi eta haien justifikazioa.**

La oposición deberá incluir, al menos, los siguientes elementos:

- Identificación de la persona solicitante.
- Descripción de los documentos o datos a los que se opone.
- Justificación de la oposición, indicando los motivos que fundamentan la negativa a la consulta de la información.

**Eskatzaileak baliozko oposizio arrazoitua aurkezten badu, Administrazioak oposizio hori ebaluatuko du, eta erabakiko du ea egokia den beste administrazio batzuei dokumentuak eskatzen jarraitzea. Oposizioa ezesten bada, dirulaguntza izapidetzeko behar den informazioa eskatuko da.**

En caso de que la persona solicitante presente una oposición válida y razonada, la Administración evaluará dicha oposición y decidirá si procede continuar con la solicitud de documentos a otras Administraciones. Si la oposición es desestimada, se procederá a solicitar la información necesaria para la tramitación de la subvención.

**Dirulaguntzen eskaerak sinatzeak berekin dakar dirulaguntzaren oinarrietako baldintzak onartzea, eta dokumentuak kontsultatzearen aurka egiteko eskubidea aitortzen du, bai eta oposizio hori dirulaguntzen eskabideak aurkezteko epearen barruan modu arrazoituan aurkezteko betebeharra ere.**

Al firmar la solicitud de subvención, la persona solicitante acepta las condiciones de las bases de la subvención y reconoce su derecho a oponerse a la consulta de documentos, así como la obligación de presentar dicha oposición de manera razonada dentro del plazo de presentación de solicitudes de subvención.

**Arestian adierazitakoa gardentasunaren eta datuen babesaren arloan indarrean dagoen araudiak arautuko du, bereziki, Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Legeak eta (EB) 2016/679 Erregelamenduak, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari buruzkoak.**

Lo anteriormente expresado, se regirá por lo dispuesto en la normativa vigente en materia de transparencia y protección de datos, en particular, la Ley 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y el Reglamento (UE) 2016/679, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales.

**15. DATU-BABESA**

**15. PROTECCIÓN DE DATOS**

**Datu Pertsonalak Babesteko Abenduaren 13ko 15/1999 Legeak (LOPD) 5. artikuluan eta otsailaren**

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de

Elorrioko udala

**25eko 2/2004 Legeak, Datu Pertsonaletarako Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa Sortzeari buruzkoa, xedatzen dutena betetzeko, jakinarazten da deialdi honetako tramitazioan jasotako datu pertsonalak "Hirugarrenen erregistroa-BiscayTIK" izeneko fitxategian sartuko direla diru-laguntzen deialdi hau eta prozedura administratibo edota judizialen ondorioz itzulpenak, errekurtso administratiboak edota judizialak kudeatzeko, eta dirulaguntzaren garapenarekin lotuta deialdira aurkeztu diren pertsonei notifikazioak eta informazioa bidaltzeko.**

Protección de Datos de Carácter Personal (LOPD), y con la Ley 2/2004, de 25 de febrero, Ficheros de Datos de Carácter Personal de Titularidad Pública y de Creación de la Agencias Vasca de Protección de Datos, se informa de que los datos personales recogidos en la tramitación de esta convocatoria serán incluidos en un fichero denominado “Fichero de registro de terceros-BiscayTIK”, cuyo objeto será gestionar la presente convocatoria de subvenciones y los procedimientos administrativos y/o judiciales que traigan causa del mismo tales como reintegros y recursos administrativos y/o judiciales, así como para notificar e informar a las personas concurrentes a dicha convocatoria de su desarrollo.

**Datu hauen arduraduna Elorrioko Udala da, (Herriko Plaza zk.g. 48230 Elorrio).**
**Fitxategia erabili, zuzendu, ezabatu, eta aurkaratzeko eskubideak Elorrioko Udalaren aurrean baliatu ahalko dira, aipatutako helbidean.**

El responsable del tratamiento de estos datos es el Ayuntamiento de Elorrio, con dirección en Elorrio (Bizkaia), Herriko Plaza s/n, 48230.
Los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición se podrán ejercer ante el Ayuntamiento de Elorrio, dirigiéndose para ello a la dirección indicada.

**Datu Pertsonalak Babesteko 11 eta 21 artikuluek xedatzen dutenaren arabera, aipatutako fitxategiko datuak beste administrazio publiko batzuei laga ahal izango zaizkie dirulaguntza eta laguntza, zerga, kontrol fiskala eta finantzarioa, diru-sarreren kontrola eta gai hauekin zuzenean lotutako gainerako alderdietan eskumenak erabili ahal izateko.**

De conformidad con los artículos 11 y 21 de la LOPD, los datos personales contenidos en dicho fichero podrán ser cedidos a otras administraciones públicas con la finalidad de que éstas puedan ejercer sus competencias en materia de concurrencia de subvenciones y ayudas, materia tributaria, control fiscal y financiero, control de ingresos económicos y demás aspecto directamente relacionados con estas materias.

**16. KLAUSULA GEHIGARRIA**

**Oinarri espezifiko hauetan jasotzen ez diren gai guztietan oinarri orokorretan ezarritakoa izango da aplikagarria.**

**16. CLÁUSULA ADICIONAL**

En todo lo no recogido expresamente en las presentes bases específicas, se estará a lo dispuesto en las bases generales de la convocatoria.

**Halaber, Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantzan eta 38/2003 Dirulaguntzen Lege Orokorrean eta bat datozen gainontzeko lege arauetan ezarritakoari atxikiko zaio.**

Asimismo, regirán la Ordenanza Municipal de Subvenciones y la Ley 38/2003, General de Subvenciones y demás disposiciones legales concordantes.